



Dirección de Prensa

Joint Statement by H.E. Michelle Bachelet Jeria, Republic of Chile's President and H.E. Benigno Aquino III, President of Philippines

Manila, November 16th, 2015

I would like to start by thanking President Benigno Aquino III for his invitation to visit his lovely country.

The relation between Chile and the Philippines is the oldest diplomatic tie that we have with a member country of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN): On July 4th 2016, we will celebrate 70 years of relations between both nations.

And this visit has been an excellent opportunity to deepen our ties and establish a substantial work agenda in the bilateral and multilateral areas. Together with President Aquino, we have had a very interesting and productive meeting in this beautiful Malacañang Palace.

In the bilateral area, Chile and the Philippines are seeking to promote and diversify trade, and because of that, we are initiating talks regarding a Free Trade Agreement.

In order to take the first step, today we signed a Letter of Intent in which we commit ourselves to conclude a Feasibility Joint Study to evaluate the potential benefits of a Free Trade Agreement.

Our wish is to start negotiations during the first semester of 2016, because it will be a good way to commemorate the 70 years of diplomatic relations between both countries.

If I may say, a couple of words in Spanish for our press.



Dirección de Prensa

Bueno, el próximo año vamos a cumplir 70 años de relaciones bilaterales con Filipinas, y queremos iniciar este proceso que es la Carta de Intención, para ver las posibilidades de un Acuerdo de Comercio, que sea una realidad. Vamos a trabajar muy fuerte en ello, para ver si podemos iniciar las negociaciones el próximo año.

Chile receives investment and technology from the Philippines. You have extensive experience in geothermal energy, which is very interesting for the clean and renewable energy policies promoted by our country. There is already a geothermal exploration project in the Maule Region, a promising Philippine undertaking in Chile by Energy Development Corporation.

We hope that the experience of this company encourages other Philippine investors to start businesses in Chile.

There is also space for a wide range of bilateral cooperation activities in areas such as public policies, mining, agricultural crops and natural disasters.

In this last area, Chile and the Philippines share a geography characterized by the risk of the intense volcanic and tectonic activity of the “Ring of fire” in the Pacific Ocean. That led us to sign today a Memorandum of Understanding on Disaster Risk Reduction and Management, which will allow us to exchange knowledge and experiences in this area. Thank you so much for your solidarity on the last event. In that way, we will diminish and prevent the impact caused by natural disasters in our territories and strengthen, at the same time, the bilateral coordination for the humanitarian response.

Nosotros con Filipinas compartimos una geografía importante, tenemos una cantidad enorme de volcanes, tenemos placas tectónicas, lo que hace que tenemos riesgos de terremotos y de tsunamis similares. Y, por tanto, nuestra decisión del intercambio de experiencias que puedan ser de gran utilidad a ambos países, ha significado la firma de este Memorándum de Entendimiento, que permita concretar en cada país, mejores respuestas a



Dirección de Prensa

desastres naturales que tenemos, siendo parte del Círculo de Fuego del Pacífico.

Hemos recibido también inversión y tecnología de Filipinas, quienes poseen una gran experiencia en geotermia. Existe un proyecto exploratorio en la Región del Maule, que esperamos pueda seguir adelante, y también permitarnos cumplir con nuestro compromiso de tener un mayor aporte de energías renovables no convencionales al año 2030.

At the multilateral level, we agree with the Philippines and President Aquino that collaboration is the best way to solve the global challenges, such as, climate change, the search for sustainable and renewable energy sources and the protection of the environment, including the marine resources.

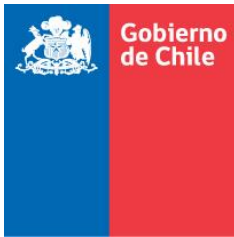
In this sense, we thank the presence of Philippine authorities in the Conference Our Ocean that took place in Valparaíso on last October, and we hope to continue collaborating with you in COP21.

At the regional level, Chile shares the same vision with the Philippines in the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) and in the Forum for East Asia-Latin America Cooperation (FEALAC).

It is our interest to add ASEAN to this framework, through the approaching process to the organization and its specialized forums. In the recent meeting ASEAN - Pacific Alliance in the context of the United Nations General Assembly, Chile requested its adhesion to the Treaty of Amity and Cooperation (TAC) of that regional block.

Also, Chile is in the process for requesting its entry to the ASEAN Regional Forum (ARF), the main multilateral forum of security of the Asian Pacific region.

We know the importance of ASEAN for the Philippines and we would like to count on your support, listen to your experience and receive your advice in this important matter.



Dirección de Prensa

Finally, I want to reiterate to President Aquino and the Philippine people our appreciation for the kindness and courtesy that you have welcomed my delegation and me in this beautiful country.

Thank you so much, Mr. President.





Dirección de Prensa

Declaración de S.E. la Presidenta de la República, Michelle Bachelet Jeria, en conjunto con el Presidente de Filipinas, Benigno Aquino III (traducción)

Manila, 16 de Noviembre de 2015

Me gustaría comenzar dando las gracias, Presidente Benigno Aquino III, por su invitación a visitar su hermoso país.

La relación entre Chile y Filipinas es el lazo diplomático más antiguo que tenemos con un país miembro de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN): El 4 de julio de 2016, vamos a celebrar 70 años de relaciones entre ambas naciones.

Y esta visita ha sido una excelente oportunidad para profundizar nuestros lazos y establecer una agenda de trabajo sustancial en las áreas bilaterales y multilaterales. Junto con el Presidente Aquino, hemos tenido una reunión muy interesante y productiva en este hermoso Palacio Malacañang.

En el ámbito bilateral, Chile y Filipinas están tratando de promover y diversificar el comercio, y por eso, estamos iniciando conversaciones sobre un Tratado de Libre Comercio.

Con el fin de dar el primer paso, hoy hemos firmado una Carta de Intención en la que nos comprometemos a concluir un Estudio de Factibilidad Conjunta para evaluar los beneficios potenciales de un Tratado de Libre Comercio.

Nuestro deseo es comenzar las negociaciones durante el primer semestre de 2016, porque va a ser una buena manera de conmemorar los 70 años de relaciones diplomáticas entre ambos países.

Si se me permite, diré un par de palabras en español para nuestra prensa. El próximo año vamos a cumplir 70 años de relaciones bilaterales con Filipinas, y queremos iniciar este proceso que es la Carta de Intención,



Dirección de Prensa

para ver las posibilidades de un Acuerdo de Comercio, que sea una realidad. Vamos a trabajar muy fuerte en ello, para ver si podemos iniciar las negociaciones el próximo año.

Chile recibe inversión y tecnología de las Filipinas. Ustedes tienen una amplia experiencia en energía geotérmica, que es muy interesante para las políticas de energía limpia y renovable promovidas por nuestro país. Ya existe un proyecto de exploración geotérmica en la Región del Maule, un prometedor proyecto filipino en Chile por la Corporación para el Desarrollo de la Energía.

Esperamos que la experiencia de esta compañía aliente a otros inversores de Filipinas a iniciar negocios en Chile.

También hay espacio para una amplia gama de actividades de cooperación bilateral en áreas como las políticas públicas, minería, cultivos agrícolas y los desastres naturales.

En esta última área, Chile y Filipinas comparten una geografía caracterizada por el riesgo de la intensa actividad volcánica y tectónica del "Círculo de Fuego" en el Océano Pacífico. Eso nos llevó a firmar hoy un Memorando de Entendimiento sobre la Reducción del Riesgo de Desastres y Gestión, que nos permitirá intercambiar conocimientos y experiencias en este ámbito. Muchas gracias por su solidaridad en el último evento. De esa manera, vamos a disminuir y prevenir el impacto causado por los desastres naturales en nuestros territorios y fortalecer, al mismo tiempo, la coordinación bilateral para la respuesta humanitaria.

Nosotros con Filipinas compartimos una geografía importante, tenemos una cantidad enorme de volcanes, tenemos placas tectónicas, lo que hace que tengamos riesgos de terremotos y de tsunamis similares. Y, por tanto, nuestra decisión del intercambio de experiencias que puedan ser de gran utilidad a ambos países, ha significado la firma de este Memorandum de Entendimiento, que permita concretar en cada país, mejores respuestas a desastres naturales que tenemos, siendo parte del Círculo de Fuego del Pacífico.



Dirección de Prensa

Hemos recibido también inversión y tecnología de Filipinas, quienes poseen una gran experiencia en geotermia. Existe un proyecto exploratorio en la Región del Maule, que esperamos pueda seguir adelante, y también permitirnos cumplir con nuestro compromiso de tener un mayor aporte de energías renovables no convencionales al año 2030.

En el plano multilateral, estamos de acuerdo con las Filipinas y el Presidente Aquino que la colaboración es la mejor manera de resolver los desafíos globales, como el cambio climático, la búsqueda de fuentes de energías sostenibles y renovables y la protección del medio ambiente, incluyendo los recursos marinos.

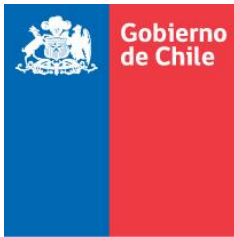
En este sentido, agradecemos la presencia de las autoridades filipinas en la Conferencia Nuestro Océano que tuvo lugar en Valparaíso el pasado mes de octubre, y esperamos seguir colaborando con ustedes en COP21.

A nivel regional, Chile comparte la misma visión con Filipinas en el Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC) y en el Foro de Cooperación América Latina-Asia del Este (FEALAC).

Es nuestro interés agregar la ASEAN a este marco, a través del proceso de acercamiento a la organización y sus foros especializados. En la reciente reunión de la ASEAN - Alianza del Pacífico en el marco de la Asamblea General de las Naciones Unidas, Chile solicitó su adhesión al Tratado de Amistad y Cooperación (TAC) de ese bloque regional.

Además, Chile está en el proceso de solicitar su entrada en el Foro Regional de la ASEAN (ARF), el principal foro multilateral de seguridad de la región de Asia Pacífico.

Sabemos la importancia de la ASEAN para Filipinas y nos gustaría contar con su apoyo, escuchar su experiencia y recibir su consejo en este importante asunto.



Dirección de Prensa

Por último, quiero reiterar al Presidente Aquino y el pueblo filipino nuestro agradecimiento por la amabilidad y cortesía con la que ha acogido a mi delegación y a mí en este hermoso país.

Muchas gracias, señor Presidente.